

Umowa Partnerska
z dn. 15.06.21 r.

zawarta pomiędzy:

**Naukowym Medycznym
Wydawnictwem ALUNA,**
NIP: 5251624918,
REGON: 140539220
działającym pod adresem
05-520 Konstancin – Jeziorna,
ul. Przesmyckiego 29,
które reprezentuje
dr n. hum. Anna Łuczyńska – dyrektor,
zwane dalej Wydawnictwem
a

**Iwano-Frankiwskim Narodowym
Uniwersytetem Medycznym**
(Iwano-Frankowsk, Ukraina)
reprezentowany przez:
Prof. Mykola Rozhko -
Rektor Iwano-Frankowskiego Narodowego
Uniwersytetu Medycznego,
zwany dalej Partnerem Zagranicznym.

§ 1.

1.1. Umowa określa warunki współpracy i realizacji projektu pt.: Działalność międzynarodowa Wydawnictwa ALUNA zwanego dalej „projektem”.

1.2. Wydawnictwo ALUNA i Iwano-Frankiwskiy Narodowy Uniwersytet Medyczny, jako Partner Zagraniczny, zobowiązują się do realizacji ustaleń zapisanych poniżej.

Партнерський Договір
від 15.06.21 р.

підписаний між:

**Науковим Медичним
Видавництвом ALUNA,**
NIP: 5251624918,
REGON: 140539220
що знаходиться за адресою
05-520 Константін-Єзьорна
вул. Пшесмицького 29,
в особі директора, док. н. гум.
Анни Лучиньської,
далі Видавництво
та

**Івано-Франківським національним
медичним університетом**
(Івано-Франківськ, Україна)
в особі:

Проф. Микола Рожко –
Ректора Івано-Франківського національного
медичного університету,
далі Закордонний Партнер.

§ 1.

1.1. Договір описує умови співпраці і реалізації проекту: Міжнародна діяльність Видавництва ALUNA, далі «проект».

1.2. Видавництво ALUNA та Івано-Франківський національний медичний університет, як Закордонний Партнер, зобов'язуються до реалізації умов прописаних нижче.

§ 2.

Partner Zagraniczny zobowiązuje się do przekazania artykułów naukowych, napisanych zgodnie z regulaminem publikacji, do publikacji w czasopiśmie Wydawnictwa:

Wiadomości Lekarskie www.wiadlek.pl

Acta Balneologica www.actabalneologica.eu

Emergency Medical Service

www.emergencymedicalservice.pl

§ 3.

Zobowiązania Wydawnictwa:

3.1. Pełnienie roli partnera medialnego przy organizacji konferencji przez Partnera Zagranicznego.

3.2. Prowadzenie konsultacji i szkoleń z zakresu pisania artykułów naukowych, metod badawczych, prezentacji i interpretacji statystyk.

3.3. Sprawdzanie artykułu pod kątem wymogów wydawnictwa, opiniowanie do druku.

3.4. Skład, łamanie i przygotowanie artykułów do druku.

3.5. Przygotowanie wersji PDF czasopisma.

3.6. Publikacji artykułu w ciągu 6 miesięcy od momentu przekazania gotowego artykułu.

3.7. Archiwizowanie w formie elektronicznej złożonego materiału.

3.8. Zamieszczenie publikacji w bazach referencyjnych.

§ 2.

Закордонний Партнер зобов'язується до переказу наукових статей, написаних згідно з вимогами що до публікації, для публікації в журналах Видавництва:

Wiadomości Lekarskie www.wiadlek.pl

Acta Balneologica www.actabalneologica.eu

Emergency Medical Service

www.emergencymedicalservice.pl

§ 3.

Зобов'язання Видавництва:

3.1. Виступати медійним партнером при організації конференцій Закордонним Партнером.

3.2. Проводити консультації та навчання що до написання наукових статей, методів проведення наукових досліджень, представлення та інтерпретації статистичних даних.

3.3. Перевірка статей на відповідність вимог видавництва, затвердження до друку.

3.4. Верстка та приготування до друку статей.

3.5. Приготування PDF версії журналу.

3.6. Публікація статті протягом 6 місяців з моменту отримання рукопису статті.

3.7. Архівація в електронному вигляді наданого матеріалу.

3.8. Розміщення статей в наукометричних базах даних.

§ 4.

Wydawnictwo i Partner Zagraniczny, za obopólną zgodą i w razie takiej konieczności, będą mogli reprezentować wzajemne stanowiska na zjazdach, konferencjach, spotkaniach krajowych i zagranicznych

§ 5.

Biorąc pod uwagę, że Wydawnictwo i Partner Zagraniczny łączą wspólne cele, takie jak:

- upowszechnianie światowych osiągnięć i rozwiązań w zakresie medycyny i nauk o zdrowiu,
- współorganizacja konferencji, kongresów i sympozjów poświęconych dyskusjom na temat medycyny i nauk o zdrowiu,
- czynne wsparcie w realizowaniu wspólnych celów.

Realizacja tych celów może być wypełniana w szczególności poprzez zapraszanie przedstawicieli Partnera Zagranicznego na konferencje, kongresy, sympozja i inne wydarzenia naukowo-praktyczne organizowane (współorganizowane) przez Wydawnictwo.

§ 6.

6.1. Dzień rozpoczęcia realizacji projektu strony ustalają na dzień zawarcia umowy.

6.2. Umowa zostaje zawarta na czas nieokreślony z możliwością rozwiązania jej z trzymiesięcznym okresem wypowiedzenia.

6.3. Umowa może zostać rozwiązana ze skutkiem natychmiastowym w przypadku wystąpienia okoliczności, za które żadna ze Stron nie ponosi odpowiedzialności, a które

§ 4.

Видавництво та Закордонний Партнер, за взаємною згодою, та в разі необхідності, можуть представляти позиції один одного на з'їздах, конференціях, зустрічах в країні та за кордоном.

§ 5.

Беручи до уваги, що Видавництво та Закордонний Партнер переслідують спільні цілі, такі як:

- поширення світових досягнень у сфері медицини та наук про здоров'я,
- взаємна організація конференцій, конгресів, симпозіумів з питань медицини та наук про здоров'я,
- активна підтримка реалізації спільних цілей.

Реалізація цих цілей може бути здійснена шляхом запрошення представників Закордонного Партнера на конференції, конгреси, симпозіуми та інші науково-практичні заходи організатором (співорганізатором) яких є Видавництво.

§ 6.

6.1. День початку реалізації проекту є днем підписання договору.

6.2. Договір підписується на необмежений період з можливістю розірвання його з повідомленням за три місяці.

6.3. Договір може бути розірваний одразу у випадку ситуацій за які жодна з Сторін не несе відповідальності та які унеможливають виконання договору.

uniemożliwiają wykonanie umowy.

§ 7.

7.1. Do spraw nieuregulowanych w umowie mają zastosowanie przepisy Prawa Autorskiego, Prawa Prasowego, Kodeksu Cywilnego.

7.2. Spory wynikłe w toku realizacji umowy będą rozstrzygane przez sąd właściwy dla siedziby Powoda.

§ 8.

8.1. Osoba odpowiedzialna ze strony Wydawnictwa: Redaktor naukowy
Doktor n. med. Lesia Rudenko ~
lesiarudenkoaluna@gmail.com

tel. +48 888 25 11 02

8.2. Osoba odpowiedzialna ze strony Partnera Zagranicznego:

Rector Iwano-Frankowskiego Narodowego Uniwersytetu Medycznego

Prof. Mykola Rozhko

Osoba do kontaktu:

d. med. n. – Roksolana Nesterak
roxolana.nesterak20@gmail.com

tel: +380 50 5055207

§ 9.

Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.

Dyrektor **Anna Łuczyńska**

Anna Łuczyńska
ALUNA Anna Łuczyńska
ul. Z. M. Przemyskiego 23
05-510 Sońsk, woj. Mazowiecki
tel. 604 776 311
NIP 52516249/8, Reg. 140539220

Wydawnictwo ALUNA/Видавництво ALUNA

§ 7.

7.1. Що до питань неурегульованих даним Договором слід керуватися Авторським Правом, Законом про друк, Цивільним кодексом.

7.2. Спори які виникнуть під час реалізації Договору будуть вирішуватися судом компетентним для сторони позивача.

§ 8.

8.1. Відповідальна особа з сторони Видавництва: Науковий редактор
к.мед.н. Леся Руденко
lesiarudenkoaluna@gmail.com

тел. +48 888 25 11 02

8.2. Відповідальна особа з сторони Закордонного Партнера:

Ректор Івано-Франківського національного медичного університет

Проф. Микола Рожко

Контактна особа:

д.мед.н. Роксолана Нестерак
roxolana.nesterak20@gmail.com

тел: +380 50 5055207

§ 9.

Договір складено в двох ідентичних екземплярах, по одному для кожної зі сторін.

Prof. Mykola Rozhko



Partner Zagraniczny/Закордонний Партнер